

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



TRAVEL STEAM IRON SDBR 420 A1

(FI)

MATKA-HÖYRYSILITYS- RAUTA

Käyttöohje

(PL)

PODRÓŻNE ŻELAZKO PAROWE

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

REISE-DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(SE)

RESESTRYKJÄRN MED ÅNGFUNKTION

Bruksanvisning

(LT)

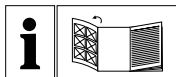
KELIONINIS LYGINTUVAS SU GARŲ FUNKCIJA

Naudojimo instrukcija

IAN 296384

(FI) (SE)

(PL) (LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	21
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	61
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	81

A



B



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Toimitussisältö	3
Pakkauksen hävittäminen	3
Laitteen osat	4
Tekniset tiedot	4
Turvallisuusohjeet	5
Ennen ensimmäistä käyttöä	11
Vesisäiliön täyttäminen	12
Liittäminen virtalähteeseen ja silittäminen	13
Puhdistaminen	15
Säilytys	16
Hävittäminen	16
Kompernass Handels GmbH:n takuu	17
Huolto	20
Maahantuoja	20

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Höyrysilitysrauta on tarkoitettu ainoastaan vaatteiden silitämiseen. Sitä saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityisissä kotitalouksissa. Muunlainen käyttö on tarkoituksenvastaista. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Emme vastaa mistään tarkoituksenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista.

Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Toimitussisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Matka-höyrysilitysrauta
- Mitta-astia
- Laukku
- Käyttöohje

Ota kaikki laitteen osat laatikosta ja poista kaikki pakkausmateriaalit. Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia, ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.

OHJEITA

- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (b) ja numeroilla (a), joiden merkitykset ovat seuraavat:

1–7: Muovit, 20–22: Paperi ja pahvi,
80–98: Komposiittimateriaalit

Laitteen osat

Kuva A:

- ❶ Vesisäiliön täyttöaukko
- ❷ Tarkastusaukot
- ❸ Höyrypainike 
- ❹ Lämpötilansäädin
- ❺ Taittumissuoja
- ❻ Tukijalat
- ❼ Jännitekytkin
- ❽ Silitysraudan pohja
- ❾ Merkkivalo
- ❿ Johtopidike
- ⓫ Kapea osa johdon säilytystä varten

Kuva B:

- ❿ Mitta-astia
- ⓬ Laukku

Tekniset tiedot

Jännite	100–127 V ~ (vaihtovirta), 50–60 Hz
	220–240 V ~ (vaihtovirta), 50–60 Hz
Tehonotto	100–127 voltilla: 260–420 W
	220–240 voltilla: 343–408 W

Turvallisuusohjeet

SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Anna vaurioitunut laite vaarojen välttämiseksi välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai ota yhteyttä huoltopalve-luumme.
- ▶ Anna vaarojen välttämiseksi vialliset pistok-keet ja virtajohdot heti valtuutetun ammatti-henkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- ▶ Tartu aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- ▶ Älä taita tai purista virtajohtoa ja sijoita se niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- ▶ Irrota pistoke ennen laitteen puhdistamista, vesijohtovettä täyttäessä ja jokaisen käytön jälkeen.
- ▶ Kierrä aina virtajohto kokonaan auki ennen silyksraudan päälle kytkemistä. Älä käytä jatkojohtoja.

SÄHKÖISKUN VAARA

- ▶ Älä milloinkaan koske johtoon tai pistokkeeseen kosteilla käsillä.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos virtajohdon taittumissuoja on vaurioitunut!
- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin täytät vesisäiliöön vettä.
- ▶ Höyrysilitysraudan laitekoteloa ei saa avata. Anna viallinen höyrusilitysrauta vain pätevän huoltoliikkeen korjattavaksi.



Älä missään tapauksessa käytä höyrusilitysrauta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen tai pesualtaan tai vettä sisältävien astioiden lähetyvillä. Veden läheisyyteen liittyy aina vaaran mahdollisuus, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.

⚠ VAROITUS!**LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joilla on puutteelliset fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä tehdä käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- ▶ Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- ▶ Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- ▶ Tartu kuumaan höyrysilitysrautaan ainoastaan sen kahvasta.

VAROITUS! LOUKKAANTUMIS- VAARA!

- ▶ Höyrysilitysrauta ja sen liitäntäjohto on pidettävä päällekytkennän ja jäähtymisen aikana poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- ▶ Höyrysilitysraudan käyttö- ja asetusalueen tulee olla vakaa.
- ▶ Aseta silitysrauta vain tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle. Silitysraudan on seistävä vakaasti.
- ▶ Kun haluat laskea höyrysilitysraudan kädestäsi, aseta se vain jalustalle/tukijaloille **6**.
- ▶ Höyrysilitysrauta ei saa käyttää, mikäli se on pudonnut ja siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.

PALOVAARA!

- ▶ Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrauta ilman valvontaa.

⚠ PALOVAARA!

- ▶ Laita höyrysilitysrauta säilöön vasta, kun se on jäähtynyt.
- ▶ Höyrysilitysrautaa ei saa puhdistaa liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla.
Ne voivat vaurioittaa laitetta.

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Säädä laitteen jännite aina käytössä olevaan verkkojännitteeseen sopivaksi. Älä missään tapauksessa käytä laitetta 220–240 V:n sähköverkossa, jos jännitekytkin on asetettu 100–127 V:iin (tai päinvastoin).
Se vaurioittaa laitteen käyttökelvottomaksi, ja takuu raukeaa. Varmista sähköverkon verkkojännite sähköyhtiöstäsi tai esim. hotellin henkilökunnalta. Liitä vasta sen jälkeen pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle.
- ▶ Käytä laitetta vain sisätiloissa.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Jos vaateen hoito-ohjeessa on silittämisen kieltävä symboli () , sitä ei saa silittää. Silittäminen voi vaurioittaa vaatetta.
- ▶ Käytä silittämiseen ainoastaan hoito-ohjeissa annettuja ja kullekin materiaalille soveltuvia lämpötila-asetuksia. Muutoin tekstiilit saattavat vaurioitua. Mikäli et tunne hoito-ohjeita, aloita pienimmällä lämpötila-asetuksella.
- ▶ Vesisäiliöön saa täyttää ainoastaan vesijohtovettä/ tislattua vettä. Muussa tapauksessa höyrysilitysrauta voi vioittua.
- ▶ Höyrysilitysrauta ei saa puhdistaa liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla.
Ne voivat vaurioittaa laitetta.
- ▶ Höyrysilitysrauta ei ole tarkoitettu säännölliseen käyttöön.

Ennen ensimmäistä käyttöä

- 1) Poista silitysrauta pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki tarrat ja muovit silitysraudasta ja raudan pohjasta ❸.

TUKEHTUMISVAARA!

- Muovipussit saattavat olla vaarallisia. Tukehtumisvaaran välttämiseksi muovipussit on säilytettävä poissa vauvojen ja pikkulasten ulottuvilta.

- 3) Avaa vesisäiliön täyttöaukko ❶ ja täytä vesisäiliöön vettä (katso kohta **Vesisäiliön täyttäminen**).
- 4) Säädä jännitekytkimellä ❷ oikea jännite. Käytä tähän esimerkiksi kapeaa kynää tai auki väännettyä paperiliitintä.
 - Työnnä jännitekytkin ❷ oikealle, jos verkkojännite on 220–240 V (esim. Eurooppaa/Sveitsiä varten).
 - Työnnä jännitekytkin ❷ vasemmalle, jos verkkojännite on 100–127 V (esim. USA/Japani).
- 5) Liitä pistoke pistorasiaan, joka vastaa asetettua jännitettä.
- 6) Aseta lämpötilansäädin ❹ asentoon "MAX" .
- 7) Lämmitä silitysrautaa muutamia minutteja suurimmalla asetuksella.
- 8)  Jos höyrypainike on painettu alas: Paina höyrypainiketta  ❸ niin, että se vapautuu ja työntyy kotelon pinnan yläpuolelle. Tällöin silitysraudan pohjasta ❸ tulee jatkuvasti höyryä, kun silitysrautaa pidetään vaakasuorassa.

9) Silitä sen jälkeen tarpeetonta kangaspalaa, jotta mahdolliset epäpuhtaudet irtoavat silitysraudan pohjasta **8**.

10)  Paina vielä kerran höyrypainiketta **3** niin, että se lukittuu jälleen paikoilleen. Höyryntulo lakkaa.

Vesisäiliön täyttäminen

- 1) Aseta silitysrauta tasaiselle pinnalle.
- 2) Avaa vesisäiliön täyttöaukon **1** kansi.
- 3) Täytä mitta-astia **12** vesijohtovedellä MAX-merkintään asti ja kaada vesi vesisäiliöön.
- 4) Sulje vesisäiliön täyttöaukon **1** kansi.
- 5) Nosta silitysrauta pystyyn. Tarkastusaukoista **2** näkyy maksimialinen veden taso.

Liittäminen virtalähteeseen ja silittäminen

Kuivasilitys ilman höyryä on mahdollista kaikissa lämpötiloissa, höyrysilitys vasta lämpötilasäätimen ④ asetusalueesta  / MAX eteenpäin.

1) Työnnä pistoke pistorasiaan.

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- Tarkasta aina ennen höyrysilitysraudan sähköverkkoon liittämistä, että jännitekytkin ⑦ on säädetty oikeaan jännitteeseen (katso kohta **Ennen ensimmäistä käyttöä**).
- Jos vaatteen hoito-ohjeet kieltävät silittämisen , älä silitä vaatetta. Silittäminen saattaa vaurioittaa vaatetta.

2) Tarkasta vaatteen hoito-ohjeista, saako vaatetta silittää ja millä lämpöasetuksella.

Symboli lämpötilasäätimessä ④	Kangaslaatu
●	Silkki, akryyli, raion
●●	Villa
●●●	Puuvilla, pellava

3) Sääda sopiva lämpötila-asetus lämpötilasäätimellä ④.

OHJE

- Aseta silitysrauta lämpenemisen aikana aina tukijalkojensa **6** varaan.
- Kun silitysrauta seisoo tukijaloillaan **6**, höyryn tuotanto pysäytetään automaattisesti.

■ Merkkivalo **9** palaa. Kun merkkivalo **9** sammuu, asetettu lämpötila on saavutettu.

4) Odota, kunnes merkkivalo **9** sammuu.

5) Jos haluat silittää höyryllä, paina höyrypainiketta  **3**, niin, että se vapautuu ja työntyy kotelon pinnan yläpuolelle. Lämpötilansäätimen **4** on oltava höyrymuodostusta varten asetusalueella  / MAX.

OHJE

- Merkkivalo **9** voi välillä aina syttyä ja sammua. Tämä ei ole merkki laitteen virheellisestä toiminnasta, vaan tarkoittaa, että laite ylläpitää asetettua lämpötilaa lämmittämällä lisää.

6) Kun haluat lopettaa silittämisen, käännä lämpötilansäädin **4** asentoon MIN, paina höyrypainike  **3** sisään ja irrota pistoke pistorasiasta.

Puhdistaminen

SÄHKÖISKUN VAARA!

- Vedä pistoke irti ennen puhdistamista. On olemassa sähköiskun vaara!

LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Muutoin on olemassa palovammojen vaara!

HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä aggressiivisia, hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.

- Puhdista kotelo ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Puhdista silitysraudan pohja  kevyesti vedellä kostutetulla liinalla. Jos lika on piintynyt kiinni, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi sen jälkeen pelkällä vedellä kostutetulla liinalla niin, ettei pohjaan jää pesuainejäämiä.

Säilytys

LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Anna laitteen jäähtyä. Muutoin on olemassa palovammojen vaara!
- Tyhjennä vesisäiliöön jäänyt vesi avaamalla vesisäiliön täyttöaukko **❶**, kääntämällä laite pesualtaan päällä ylösalaisin ja kallistelemalla laitetta hieman.
- Kiedo virtajohto silitysraudan kapean osan **❶** ympärille säilytystä varten. Vie johdon pää johtopidikkeen **❷** läpi niin, että johto on kiinnitetty.
- Laita silitysrauta laukkuun **❸** ja vedä vetoketju kiinni.

Hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa.

Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.



Toimita kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikakohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 296384

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	22
Föreskriven användning	22
Leveransens innehåll	23
Kassera förpackningen	23
Komponenter	24
Tekniska data	24
Säkerhetsanvisningar	25
Före första användningen	31
Fylla på vattentanken	32
Ansluta och stryka	33
Rengöring	35
Förvaring	36
Kassering	36
Garanti från Kompernass Handels GmbH	37
Service	40
Importör	40

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Det här ångstrykjärnet är endast avsett för att stryka textil. Du får endast använda det inomhus i privata hushåll. All annan form av användning betraktas som felaktig. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller om reservdelar som inte är godkända har använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Resestrykjärn med ångfunktion
- Måttbägare
- Väska
- Bruksanvisning

Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial. Kontrollera att leveransen är komplett och att produkten inte har några synliga skador.

OBSERVERA

- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Kassera förpackningen

Förpackningen skyddar produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (b) och siffror (a) som har följande betydelse:

1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong,
80–98: Komposit (sammansatta material)

Komponenter

Bild A:

- ❶ Påfyllningsöppning till vattentank
- ❷ Kontrollöppningar
- ❸ Ångknapp 
- ❹ Temperaturreglage
- ❺ Bockningsskydd
- ❻ Stödfötter
- ❼ Spänningsväljare
- ❽ Stryksula
- ❾ Kontrollampa
- ❿ Kabelclips
- ⓫ Kabelhållare

Bild B:

- ❿ Måttbägare
- ⓫ Väska

Tekniska data

Spänning	100 - 127 V ~ (växelström), 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (växelström), 50 - 60 Hz
Effektförbrukning	vid 100 - 127 V: 260 - 420 W
	vid 220 - 240 V: 343 - 408 W

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Låt omedelbart en kvalificerad fackverkstad reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Fatta alltid tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i kabeln.
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på kranvatten och när du har använt den färdigt.
- ▶ Rulla alltid ut strömkabeln fullständigt innan du kopplar på strykjärnet och använd inte någon förlängningssladd.

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- ▶ Du får inte fortsätta att använda produkten om kabelns bockningsskydd är skadat!
- ▶ Du måste dra ut kontakten ur uttaget innan du fyller på vatten i tanken.
- ▶ Du får inte öppna ångstrykjärnets hölje. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera strykjärnet.



Använd aldrig ångstrykjärnet i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.

VARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR!

- ▶ Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- ▶ Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metalldelar.
- ▶ Fatta endast tag i ångstrykjärnets handtag när ångstrykjärnet är hett.

VARNING! RISK FÖR PERSON-SKADOR!

- ▶ Strykjärnet och dess anslutningskabel måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när det är påkopplat eller står och svalnar.
- ▶ Ångstrykjärnet måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- ▶ Ställ bara strykjärnet på en plan yta som tål värme. Strykjärnet måste stå stabilt.
- ▶ Om du vill sätta ifrån dig strykjärnet får du bara ställa det på sockeln/stödfötterna .
- ▶ Strykjärnet får inte användas längre om det fallit i golvet, har synliga skador eller läcker.

BRANDRISK!

- ▶ Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- ▶ Ställ inte undan strykjärnet förrän det har kallnat.

⚠ BRANDRISK!

- ▶ Du får inte rengöra ångstrykjärnet med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel.
Då kan det skadas.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Ställ alltid in den nätspänning som passar för det elnät du kopplar produkten till. Du får absolut inte koppla produkten till ett elnät med 220 - 240 V om spänningsväljaren står på 100 - 127 V (och vice versa). Då kommer produkten att förstöras och garantin upphör att gälla. Fråga din leverantör eller t ex hotellpersonalen vilken nätspänning som gäller för elnätet. Först därefter kan du sätta kontakten i ett uttag och koppla på produkten.
- ▶ Använd endast produkten inomhus.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningen (symbol ) ska det inte heller strykas. Om du gör det kan materialet skadas.
- ▶ Stryk endast på den temperatur som anges i det aktuella materialets skötselanvisning. Annars kan materialet skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- ▶ Du får endast fylla vattentanken med kranvatten/destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.
- ▶ Du får inte rengöra ångstrykjärnet med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel.
Då kan det skadas.
- ▶ Det här ångstrykjärnet är inte avsett för att användas regelbundet.

Före första användningen

- 1) Ta upp ångstrykjärnet ur förpackningen.
- 2) Ta bort alla klistermärken och all folie från strykjärnet och stryksulan **8**.

KVÄVNINGSRISK!

- Plastpåsar kan vara farliga. För att undvika kvävningsolyckor ska du alltid förvara plastpåsar utom räckhåll för spädbarn och småbarn.

- 3) Öppna vattentankens påfyllningsöppning **1** och fyll på vatten (se kapitel **Fylla på vattentanken**).
- 4) Sätt spänningsväljaren **7** på rätt spänning. Använd då t ex ett smalt stift eller ett gem som böjts ut.
 - För spänningsväljaren **7** åt höger för att ställa in en spänning på 220 - 240 V (t ex i Europa/Schweiz).
 - För spänningsväljaren **7** åt vänster för att ställa in en spänning på 100 - 127 V (t ex i USA/Japan).
- 5) Sätt kontakten i ett eluttag som motsvarar den spänning som ställts in.
- 6) Sätt temperaturreglaget **4** på läge MAX .
- 7) Hetta upp ångstrykjärnet på maxläget i några minuter.
- 8)  Om knappen är intryckt: Tryck på ångknappen  **3** så att den lossnar och sticker upp ovanför höljet. Då kommer det ut ånga ur stryksulan **8** om du håller strykjärnet vågrätt.

- 9) Stryk sedan en tygbit du inte behöver för att få bort ev. smuts från stryksulan **8**.
- 10)  Tryck på ångknappen  **3** en gång till så att den låser fast igen. Då kommer det inte ut mer ånga.



Fylla på vattentanken

- 1) Ställ strykjärnet på en plan yta.
- 2) Öppna locket till vattentankens påfyllningsöppning **1**.
- 3) Fyll måttbägaren **12** upp till MAX-markeringen med kranvatten och häll det i vattentanken.
- 4) Stäng locket till vattentankens påfyllningsöppning **1**.
- 5) Håll ångstrykjärnet lodrätt och lyft upp det. Den maximala påfyllningsnivån syns genom kontrollöppningarna **2**.

Ansluta och stryka

Torrstryka utan ånga kan man göra vid alla temperaturer, ångstrykning fungerar bara från och med läge /MAX på temperaturreglaget ④.

1) Sätt kontakten i ett eluttag.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Kontrollera alltid att rätt spänning ställts in med spänningsväljaren ⑦ innan du ansluter strykjärnet till elnätet (se kapitel *Före första användningen*).
- Om ett plagg inte får strykas enligt skötselanvisningarna  ska du inte heller stryka det. Då kan materialet skadas.

2) Se efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i plagget om, och i så fall vid vilken temperatur, det ska strykas.

Symbol på temperaturreglaget ④	Typ av material
●	Siden, akryl, rayon
●●	Ylle
●●●	Bomull, linne

3) Ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget ④.

OBSERVERA

- Låt alltid strykjärnet stå på stödfötterna **6** när det värms upp.
- När strykjärnet står på sina stödfötter **6** alstras ingen ånga.

■ Kontrolllampan **9** tänds. När kontrolllampan **9** slocknar har produkten kommit upp i rätt temperatur.

4) Vänta tills kontrolllampan **9** slocknar.

5) Tryck på ångknappen  **3** så att den lossnar och sticker upp ovanför höljet om du ska ångstryka. Temperaturreglaget **4** måste sättas i området  / MAX får att det ska bildas ånga.

OBSERVERA

- Det kan hända att kontrolllampan **9** tänds och släcks flera gånger under tiden. Det betyder inte att det är något fel på produkten, det visar bara att den värms upp igen för att hålla rätt temperatur.

6) När du strukit färdigt sätter du temperaturreglaget **4** på läge MIN, trycker in ångknappen  **3** och drar ut kontakten ur uttaget.

Rengöring

RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten. Annars finns risk för elchock!

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten kallna innan du rengör den. Annars finns risk för brännskador!

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka, slipande eller kemiska medel för att rengöra produkten. Då kan ytan skadas och produkten kan bli totalförstörd.

- Torka bara av höljet med en mjuk, torr trasa.
- Rengör stryksulan  med en lite fuktig trasa. Envisa fläckar tar du bort med några droppar mildt diskmedel på trasan. Eftertorka sedan noga med en trasa som endast fuktats med vatten för att få bort alla rester av diskmedel.

Förvaring

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten svalna. Annars finns risk för brännskador!
- Häll ut det vatten som finns kvar i vattentanken genom att öppna påfyllningsöppningen **1**, vända på produkten och försiktigt skaka ur den över tvättstället.
- Linda upp kabeln på kabelhållaren **11**. För kabeländen genom kabelclipset **10** för att fixera kabeln.
- Placera strykjärnet i väskan **13** och stäng dragkedjan.

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 296384

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Zakres dostawy	43
Utylizacja opakowania	43
Elementy obsługowe	44
Dane techniczne	44
Wskazówki bezpieczeństwa	45
Przed pierwszym użyciem	51
Napełnianie zbiornika na wodę	52
Podłączenie i prasowanie	53
Czyszczenie	55
Przechowywanie	56
Utylizacja	56
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	57
Serwis	60
Importer	60

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegokolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone.

Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zakres dostawy

Elementy składowe urządzenia w standardowej dostawie:

- Podróżne żelazko parowe
- Miarka
- Pokrowiec
- Instrukcja obsługi

Wyjmij wszystkie części urządzenia z kartonu i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.

WSKAZÓWKI

- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (b) i cyframi (a) o następującym znaczeniu:

1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura,
80–98: kompozyty

Elementy obsługowe

Rysunek A:

- ❶ Otwór do napełniania zbiornika na wodę
- ❷ Otwory kontrolne
- ❸ Włącznik pary 
- ❹ Regulator temperatury
- ❺ Zabezpieczenie przed zgięciem
- ❻ Nóżki
- ❼ Przetącznik wyboru napięcia
- ❽ Stopa do prasowania
- ❾ Lampka kontrolna
- ❿ Klips do kabla
- ⓫ Nawijak kabla

Rysunek B:

- ❿ Miarka
- ⓫ Pokrowiec

Dane techniczne

Napięcie	100 - 127 V ~ (prąd przemienny) 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (prąd przemienny) 50 - 60 Hz
Pobór mocy	przy 100 - 127 V: 260 - 420 W
	przy 220 - 240 V: 343 - 408 W

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecaj niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń.
- ▶ Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- ▶ Nie zginaj ani nie zgniataj kabla zasilającego. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia, podczas nalewania wody i po każdym użyciu urządzenia wyjmuj wtyk sieciowy z gniazda.
- ▶ Przed włączeniem zawsze całkowicie odwiń kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Nie wolno chwytać ani dotykać kabla lub wtyczki sieciowej wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla zasilającego!
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Nie wolno samemu otwierać obudowy żelazka. Uszkodzone żelazko parowe należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.



Nie używać żelazka parowego w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznica, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- ▶ Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Nie wolno wkładać rąk w obłok pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- ▶ Gdy żelazko parowe jest gorące, chwycić je tylko za uchwyt.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas włączania lub stygnięcia żelazko oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- ▶ Żelazka parowego należy używać i odstawiać je wyłącznie na stabilnym podłożu.
- ▶ Urządzenie należy stawiać na płaskim i odpornym na wysoką temperaturę podłożu. Żelazko musi stać stabilnie.
- ▶ Do odstawiania żelazka parowego należy używać wyłącznie jego podstawy/nóżek **6**.
- ▶ Żelazka parowego nie wolno używać, jeśli upadło, gdy widoczne są jakiekolwiek uszkodzenia lub nieszczelności.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ Żelazko parowe można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.
 - ▶ Nie wolno czyścić żelazka parowego rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi.
- W przeciwnym razie można je uszkodzić.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ W urządzeniu ustawiaj zawsze napięcie zgodne z napięciem sieci zasilania. Nigdy nie używaj urządzenia w sieci elektrycznej o napięciu 220-240 V, gdy przełącznik wyboru napięcia jest nastawiony na 100-127 V (lub odwrotnie). Grozi to uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji. Zasięgnij informacji dotyczących napięcia w sieci zasilania w zakładzie energetycznym lub np. u personelu hotelowego. Dopiero potem można włożyć wtyk do gniazda i włączyć urządzenie.
- ▶ Korzystaj z urządzenia tylko w pomieszczeniach.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- ▶ Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu/wodę destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.
- ▶ Nie wolno czyścić żelazka parowego rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.
- ▶ Żelazko parowe nie jest przeznaczone do regularnego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem

- 1) Wyjmij żelazko z opakowania.
- 2) Usuń z żelazka i stopy do prasowania **8** wszystkie naklejki i elementy foliowe.

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Plastikowe torebki mogą stanowić zagrożenie. Torebki plastikowe trzymaj z dala od dzieci, ponieważ podczas zabawy mogłyby się nimi udusić.

- 3) Otwórz otwór do napełniania zbiornika na wodę **1** i nalej wody do zbiornika na wodę (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika na wodę**).
- 4) Przełącznikiem wyboru napięcia **7** wybierz prawidłowe napięcie zasilania. Użyj do tego celu na przykład cienkiego długopisu lub rozgiętego spinacza biurowego.
 - Przesuń przełącznik wyboru napięcia **7** w prawo, aby ustawić napięcie 220 - 240 V (np. dla Europy / Szwajcarii).
 - Przesuń przełącznik wyboru napięcia **7** w lewo, aby ustawić napięcie 100 - 127 V (np. dla USA / Japonii).
- 5) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania, w którym napięcie jest zgodne z ustawionym napięciem.
- 6) Regulator temperatury **4** ustaw w położenie „MAX” .
- 7) Po ustawieniu najwyższego poziomu temperatury odczekaj kilka minut do nagrzania się żelazka.
- 8)  Jeśli zablokowany: Wciśnij włącznik pary  **3** w taki sposób, aby ten się zwolnił i wystawał ponad powierzchnię obudowy. Gdy ustawisz żelazko w poziomie, ze stopy żelazka **8** będzie cały czas wydobywać się para.

- 9) Następnie przepasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy do prasowania **8** ewentualne zanieczyszczenia.
- 10)  Wciśnij ponownie włącznik pary  **3** w taki sposób, aby ten się ponownie zablokował. Wylot pary zostaje zatrzymany.


Napełnianie zbiornika na wodę

- 1) Ustaw żelazko na równym podłożu.
- 2) Otwórz pokrywkę otworu wlewowego zbiornika na wodę **1**.
- 3) Napełnij miarkę **12** wodą z kranu do oznaczenia MAX i wlej wodę do zbiornika.
- 4) Zamknij pokrywkę otworu wlewowego zbiornika na wodę **1**.
- 5) Podnieś żelazko pionowo. W otworach kontrolnych **2** można sprawdzić maksymalny poziom wody.

Podłączenie i prasowanie

Prasowanie bez pary jest możliwe przy wszystkich temperaturach, a z parą dopiero od zakresu ustawienia  / MAX na regulatorze temperatury ④.

1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Przed podłączeniem żelazka do sieci zasilania zawsze sprawdzaj, czy na przełączniku wyboru napięcia ⑦ ustawione jest prawidłowe napięcie zasilania (patrz rozdział Przed pierwszym użyciem).
- ▶ Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Mogłoby to spowodować uszkodzenie ubrania.

2) Sprawdź na metce ubrania, czy i w jakich temperaturach można je prasować.

Symbol regulatora temperatury ④	Rodzaj materiału
●	Jedwab, akryl, sztuczny jedwab
●●	Wełna
●●●	Bawełna, len

3) Regulatorem temperatury ④ ustaw odpowiednią temperaturę.

WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas nagrzewania żelazko ustawiaj zawsze na nóżkach **6**.
- ▶ Gdy żelazko stoi na nóżkach **6**, wytwarzanie pary zostaje automatycznie zatrzymane.

■ Zaświeci się lampka kontrolna **9**. Gdy lampka kontrolna **9** zgaśnie, ustawiona temperatura została osiągnięta.

4) Odczekaj, aż lampka kontrolna **9** zgaśnie.

5) Gdy chcesz rozpocząć prasowanie z włączoną funkcją pary, wciśnij włącznik pary  **3** w taki sposób, aby ten się zwolnił i wystawał ponad powierzchnię obudowy. W celu zapewnienia wytwarzania pary regulator temperatury **4** musi być ustawiony w obszarze ustawień  / MAX.

WSKAZÓWKA

- ▶ W międzyczasie lampka kontrolna **9** może się zapalać i gasnąć. Nie jest to usterka urządzenia, a jedynie oznacza, że urządzenie ogrzewa się, aby utrzymać temperaturę.

6) Jeśli chcesz zakończyć prasowanie, obróć regulator temperatury **4** w położenie MIN, wciśnij włącznik pary  **3** i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do czyszczenia nie należy stosować agresywnych, ściernych lub chemicznych środków czyszczących. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię obudowy i doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.

- Obudowę czyść wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
- Wyczyść stopę żelazka  lekko zwilżoną szmatką. Do oczyszczenia przyschniętych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń. Następnie zmyj powierzchnię szmatką zmoczoną tylko czystą wodą, aby nie pozostały żadne resztki płynu do mycia naczyń.

Przechowywanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Odczekaj, aż urządzenie ostygnie. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!
- Wylej pozostającą wodę ze zbiornika, otwierając otwór do napełniania zbiornika wody **1**, obracając urządzenie i lekko je przechylając nad zlewem.
- Nawiń kabel zasilający na nawijak **11**. Poprowadź koniec kabla przez klips **10**, aby kabel był zamocowany.
- Włóż żelazko w pokrowiec **13** i zamknij zamek błyskawiczny.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 296384

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turinys

Įvadas	62
Naudojimas pagal paskirtį	62
Tiekiamas rinkinys	63
Pakuotės šalinimas	63
Valdymo elementai	64
Techniniai duomenys	64
Saugos nurodymai	65
Prieš naudojant pirmąjį kartą	71
Vandens bakelio pripildymas	72
Įjungimas į tinklą ir lyginimas	73
Valymas	75
Laikymas nenaudojant	76
Šalinimas	76
Kompernaß Handels GmbH garantija	77
Priežiūra	80
Importuotojas	80

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Garinis lygintuvas skirtas tik drabužiams lyginti. Jį galima naudoti tik buitinėms reikmėms uždaroje patalpoje. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisius, neleistinai atlikus pakeitimų arba panaudojus nesertifikuotų atsarginių dalių.

Riziką prisiima tik naudotojas.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Kelioninis lygintuvas su garų funkcija
- Matavimo indas
- Krepšys
- Naudojimo instrukcija

Visas prietaiso dalis išimkite iš kartoninės dėžės ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas. Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.

NURODYMAI

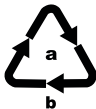
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Klientų aptarnavimas**).

Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (b) ir skaičiais (a):

1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.

Valdymo elementai

A paveikslėlis

- ❶ Vandens bakelio pripildymo anga
- ❷ Kontrolinės angos
- ❸ Garų jungiklis 
- ❹ Temperatūros regulatorius
- ❺ Apsauginė mova
- ❻ Atraminės kojelės
- ❼ Įtampos jungiklis
- ❽ Lyginimo padas
- ❾ Kontrolinė lemputė
- ❿ Laido spaustukas
- ⓫ Laido ritė

B paveikslėlis

- ❿ Matavimo indas
- ⓫ Krepšys

Techniniai duomenys

Įtampa	100–127 V ~ (kintamoji srovė), 50–60 Hz
	220–240 V ~ (kintamoji srovė), 50–60 Hz
Galia	kai įtampa 100–127 V: 260–420 W
	kai įtampa 220–240 V: 343–408 W

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, sugedusį prietaisą nedelsdami paveskite sutaisyti specializuotoms dirbtuvėms arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus arba maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Laidą kas kartą traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už laido.
- ▶ Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti ar už jo užkliūti.
- ▶ Prieš valydami prietaisą, pildami jį vanden- tiekio vandens ir kas kartą baigę naudoti, ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Prieš įjungdami prietaisą, kas kartą visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir nenaudokite ilginamųjų laidų.

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- ▶ Niekada nelieskite laido arba tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- ▶ Nebenaudokite prietaiso, jei pažeista maitinimo laido apsauginė mova!
- ▶ Prieš pilant vandens į bakelį, būtina iš elektros lizdo tinklo ištraukti kištuką.
- ▶ Draudžiama atidaryti garinio lygintuvo korpusą. Sugedusį garinį lygintuvą gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai.



Garinio lygintuvo niekada nenaudokite šalia vandens pripildytos vonios, kriauklės, kitos talpyklos ar dušo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų arba mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.
- ▶ Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- ▶ Niekada nelaikykite rankų ties garų srautu, nelieskite karštų metalinių dalių.
- ▶ Įkaitusį garinį lygintuvą imkite tik už rankenos.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Kai lygintuvas įjungtas arba vėsta, pats lygintuvas ir jo jungiamasis laidas turi būti jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Garinis lygintuvas turi būti naudojamas ir dedamas ant stabilaus paviršiaus.
- ▶ Lygintuvą dėkite tik ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Lygintuvas turi stovėti stabiliai.
- ▶ Rankose laikomą garinį lygintuvą dėkite tik ant atraminio paviršiaus / atraminių kojelių **6**.
- ▶ Garinio lygintuvo negalima naudoti, jei jis nukrito, yra akivaizdžiai pažeistas ar nesandarus.

⚠ GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.

⚠ GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Į laikymo vietą padėkite tik atvėsusį garinį lygintuvą.
 - ▶ Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis.
- Antraip galite jį sugadinti.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- ▶ Prietaiso įtampos jungikliu kas kartą nustatykite įtampą, atitinkančią esamo elektros tinklo įtampą. Jokiu būdu nejunkite prietaiso į 220–240 V elektros tinklą, jei įtampos jungikliu nustatyta 100–127 V įtampa (ir atvirkščiai). Antraip prietaisas suges ir neteksite garantijos. Pasiteiraukite energijos tiekėjo arba, pvz., viešbučio darbuotojų, kokia yra elektros tinklo įtampa. Tik tada įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą ir įjunkite prietaisą.
- ▶ Prietaisą naudokite tik patalpose.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima (ženklas ) , drabužio nelyginkite. Antraip galite sugadinti drabužį.
- ▶ Gaminius lyginkite tik nustatę priežiūros etiketėse nurodytą ir medžiagai tinkamą temperatūrą. Antraip galite sugadinti skalbinius. Jei priežiūros etiketės nėra, pradėkite lyginti nustatę žemiausią temperatūrą.
- ▶ Į vandens bakelį galima pilti tik vanden tiekio arba distiliuoto vandens. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.
- ▶ Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis.
Antraip galite jį sugadinti.
- ▶ Garinis lygintuvas nėra skirtas nuolat naudoti.

Prieš naudojant pirmąjį kartą

- 1) Išimkite lygintuvą iš pakuotės.
- 2) Nuo lygintuvo ir lyginimo pado **8** nuimkite visus lipdukus ir plėveles.

PAVOJUS UŽDUSTI!

- Plastikiniai maišeliai gali būti pavojingi. Plastikinius maišelius laikykite kūdikiams ir mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad būtų išvengta pavojaus uždusti.

- 3) Atidarykite vandens bakelio pripildymo angą **1** ir įpilkite vandens į vandens bakelį (žr. skyrių **Vandens bakelio pripildymas**).
- 4) Įtampos jungikliu **7** nustatykite tinkamą įtampą. Tą padarykite, pvz., plonu rašikliu arba išlankstyta sąvaržėle.
 - Kai norite nustatyti 220–240 V įtampą (pvz., Europoje ar Šveicarijoje), įtampos jungiklį **7** pastumkite į dešinę.
 - Kai norite nustatyti 100–127 V įtampą (pvz., JAV ar Japonijoje), įtampos jungiklį **7** pastumkite į kairę.
- 5) Į elektros lizdą, kurio įtampa atitinka nustatytą įtampą, įkiškite tinklo kištuką.
- 6) Temperatūros reguliatorių **4** nustatykite į MAX  padėtį.
- 7) Lygintuvą keletą minučių kaitinkite nustatę aukščiausią temperatūrą.
- 8)  Jei įspaustas, garų jungiklį  **3** paspauskite, kad jis atsilaisvintų ir kyšotų virš korpuso paviršiaus. Tada lygintuvą laikant horizontaliai, iš lyginimo pado **8** nuolat sklis garai.

9) Po to lygindami nereikalingą audeklo gabalą, nuo lyginimo pado **8** nuvalykite nešvarumus, kurių dar gali būti.

10)  Dar kartą paspauskite garų jungiklį  **3**, kad vėl jį įspautumėte. Garai nebeskleidžiami.

Vandens bakelio pripildymas

- 1) Pastatykite lygintuvą ant lygaus paviršiaus.
- 2) Atidarykite vandens bakelio pripildymo angos **1** dangtelį.
- 3) Į matavimo indą **12** įpilkite vandentiekio vandens iki MAX žymės ir supilkite šį vandenį į vandens bakelį.
- 4) Uždarykite vandens bakelio pripildymo angos **1** dangtelį.
- 5) Lygintuvą pakelkite vertikaliai. Kontrolinėse angose **2** matote didžiausią vandens lygį.

Įjungimas į tinklą ir lyginimas

Sausai lyginti be garų galima nustačius bet kokią temperatūrą; lyginti su garais galima tik tada, kai temperatūros reguliatorius ④ yra  / MAX nuostačio srityje.

1) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Prieš jungdami garinį lygintuvą į elektros tinklą visada patikrinkite, ar įtampos jungikliu ⑦ nustatyta teisinga įtampa (žr. skyrių **Prieš naudojant pirmąjį kartą**).
- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.

2) Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar galima drabužį lyginti ir kokią temperatūrą reikia parinkti.

Temperatūros reguliatoriaus ④ ženklas	Audinio rūšis
●	Šilkas, akrilas, dirbtinis šilkas
●●	Vilna
●●●	Medvilnė, linas

3) Temperatūros reguliatoriumi ④ nustatykite tinkamą temperatūrą.

NURODYMAS

- ▶ Kaistantį lygintuvą visada statykite ant atraminių kojelių **6**.
 - ▶ Kai lygintuvas stovi ant atraminių kojelių **6**, garai automatiškai negaminami.
- Šviečia kontrolinė lemputė **9**. Kai kontrolinė lemputė **9** užgesa, lygintuvas įkaito iki nustatytos temperatūros.
- 4) Palaukite, kol kontrolinė lemputė **9** užges.
- 5) Jei norite lyginti su garais, garų jungiklį  **3** paspauskite, kad jis atsilaisvintų ir kyšotų virš korpuso paviršiaus. Kad būtų gaminami garai, temperatūros reguliatorius **4** turi būti  / MAX nuostačio srityje.

NURODYMAS

- ▶ Kontrolinė lemputė **9** gali retsykais vėl užsidegti ir užgesti. Tai nereiškia, kad prietaisas sugedo; prietaisas tik papildomai įkaitinimas iki nustatytos temperatūros.
- 6) Baigdami lyginti, temperatūros reguliatorių **4** pasukite į MIN padėtį, įspauskite garų jungiklį  **3** ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Valymas

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą ištraukite tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!

PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Nenaudokite agresyvių, šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.

- Korpusą valykite tik minkšta, sausa šluoste.
- Lyginimo padą  valykite šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirčiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Po to nuvalykite vien vandeniu sudrėkinta šluoste, kad neliktų ploviklio likučių.

Laikymas nenaudojant

PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!
- Išpilkite vandens likučius iš vandens bakelio: atidarykite vandens bakelio pripildymo angą **1**, prietaisą apverskite virš plautuvės ir šiek tiek pasukinėkite.
- Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės **11**. Laido galą pratieskite pro laido spaustuką **10** ir įtvirtinkite laidą.
- Lygintuvą įdėkite į krepšį **13** ir užsekite užtrauktuką.

Šalinimas



Prietaiso jokia būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Visas pakuotės medžiagas pašalinkite saugodami aplinką.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 296384

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	82
Bestimmungsgemäße Verwendung	82
Lieferumfang	83
Entsorgung der Verpackung	83
Bedienelemente	84
Technische Daten	84
Sicherheitshinweise	85
Vor dem ersten Gebrauch	91
Wassertank befüllen	92
Anschließen und Bügeln	93
Reinigung	95
Aufbewahrung	96
Entsorgen	96
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	97
Service	99
Importeur	99

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Reise-Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Tasche
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Einfüllöffnung Wassertank
- ❷ Kontrollöffnungen
- ❸ Dampfschalter 
- ❹ Temperaturregler
- ❺ Knickschutz
- ❻ Standfüße
- ❼ Spannungsschalter
- ❽ Bügelsohle
- ❾ Kontrollleuchte
- ❿ Kabelclip
- ⓫ Kabelaufwicklung

Abbildung B:

- ❿ Messbecher
- ⓫ Tasche

Technische Daten

Spannung	100 - 127 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	bei 100 - 127 V: 260 - 420 W
	bei 220 - 240 V: 343 - 408 W

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

** STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf den Standfüßen **6** (dem Sockel) ab.
- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

⚠️ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein. Betreiben Sie keinesfalls das Gerät an einem 220 - 240 V Stromnetz, wenn der Spannungsschalter auf 100 - 127 V (oder umgekehrt) eingestellt ist. Das Gerät würde sonst zerstört werden und die Garantie erlischt. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz. Stecken Sie erst danach den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie dann Ihr Gerät ein.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.
- ▶ Das Dampfbügeleisen ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch bestimmt.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung.
- 2) Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Bügeleisen und der Bügelsohle **8**.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.

- 3) Öffnen Sie die Einfüllöffnung Wassertank **1** und füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 4) Stellen Sie mit dem Spannungsschalter **7** die korrekte Spannung ein. Benutzen Sie hierfür zum Beispiel einen schmalen Stift oder eine auseinandergebogene Büroklammer.
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **7** nach rechts, um eine Spannung von 220 - 240 V einzustellen (z. B. für Europa / Schweiz).
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **7** nach links, um eine Spannung von 100 - 127 V einzustellen (z. B. USA / Japan).
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der eingestellten Spannung entspricht.
- 6) Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf die Position „MAX“ .
- 7) Heizen Sie das Bügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 8)  Falls eingerastet: Drücken Sie den Dampfzuschalter  **3**, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. So tritt permanent Dampf aus der Bügelsohle **8** aus, wenn Sie das Bügeleisen waagerecht halten.

- 9) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **8** zu beseitigen.
- 10)  Drücken Sie noch einmal den Dampfschalter  **3**, so dass dieser wieder einrastet. Der Dampfaustritt wird  gestoppt.

Wassertank befüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf eine ebene Fläche.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank **1**.
- 3) Füllen Sie den Messbecher **12** bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser und füllen Sie dieses Wasser in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank **1**.
- 5) Heben Sie das Bügeleisen senkrecht an. In den Kontrollöffnungen **2** können Sie den maximalen Wasserstand ablesen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich  / MAX am Temperaturregler ④ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Kontrollieren Sie, bevor Sie das Dampf bügeleisen mit dem Stromnetz verbinden, immer, ob die korrekte Spannung am Spannungsschalter ⑦ eingestellt ist (siehe Kapitel **Vor dem ersten Gebrauch**).
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ④	Stoffart
●	Seide, Acryl, Rayon
●●	Wolle
●●●	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ④ ein.

HINWEIS

- Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf die Standfüße **6**.

Wenn das Bügeleisen auf den Standfüßen **6** steht, wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt.

- Die Kontrollleuchte **9** leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte **9** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **9** erlischt.

5) Wenn Sie mit Dampf bügeln wollen, drücken Sie den Dampfschalter  **3**, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. Der Temperaturregler **4** muss zur Dampferzeugung im Einstellbereich  / MAX stehen.

HINWEIS

- Zwischendurch kann die Kontrollleuchte **9** immer wieder aufleuchten und erlöschen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes sondern bedeutet nur, dass das Gerät nachheizt, um die Temperatur zu halten.

6) Wenn Sie das Bügeln beenden wollen, drehen Sie den Temperaturregler **4** auf MIN, drücken Sie den Dampfschalter  **3** hinein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle  mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass keine Spülmittelreste mehr vorhanden sind.

Aufbewahrung

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Leeren Sie Restwasser aus dem Wassertank aus, indem Sie die Einfüllöffnung Wassertank **1** öffnen, das Gerät über einem Spülbecken umdrehen und leicht schwenken.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **11**. Führen Sie das Ende des Kabels durch den Kabelclip **10**, so dass das Kabel fixiert ist.
- Legen Sie das Bügeleisen in die Tasche **13** und ziehen Sie den Reißverschluss zu.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296384

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij

Informacijos data · Stand der Informationen:

12/2017 · Ident.-No.: SDBR420A1-092017-3

IAN 296384

3 